



**PROGRAM  
FESTIVAL**

[WWW.CINEPOLITICA.RO](http://WWW.CINEPOLITICA.RO)

20:00

GALA DE DESCHIDERE

**Diplomație / Diplomacy / Diplomatie***(Franța-Germania, 2014)**Regia: Volker Schlöndorff*

Cu: André Dussollier, Niels Arestrup

Ultima dorință a lui Hitler este să distrugă superba capitală a Franței; cine îl poate opri pe generalul nazist, devenit guvernator al Parisului ocupat, care primește sarcina de a executa infamul ordin? Un mare regizor german și doi mari actori francezi ne propun un răspuns într-un film lansat cu succes la Festivalul de la Berlin de anul acesta.



PROGRAM  
FESTIVAL

18:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

**Ocupația, a 27-a imagine / Occupation, the 27th Picture / Okupacija, 27. Slika***(Croația-Republica Cehă, 2013)**Regia: Pavo Marinović*

Cu: Lordan Zafranović, Pavo Marinković

Un documentar-portret despre un cineast din fosta Iugoslavie care, după căderea comunismului, devine, dintr-un răsfățat al vechiului regim, un trădător respins de confrăți și constrâns să emigreze. Un film incitant, care ne îndeamnă să medităm la mereu actuala temă a relației dintre artist și putere.

20:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

**Piața / Al Midan / The Square***(Egipt-SUA, 2013)**Regia: Jehahe Noujaim*

Cu: Khalid Abdalla, Ahmed Hassan, Ramy Essam

Dacă vrei să descoperi cum s-au manifestat și ce efecte au avut schimbările sociale petrecute în Egipt de la „Primăvara arabă” până în prezent, precum și cum au evoluat relațiile dintre protestatarii din Piața Tahir, e greu de găsit un documentar mai potrivit decât acest film foarte intens, care a reușit performanța să fie nominalizat la Oscar după ce producția sa a fost finanțată exclusiv prin crowdfunding.

18:00

MASTER CLASS

„Cenzura ideologică și cenzura economică în cinema”

Conferință susținută de cineastul francez de origine armeană Serge Avedikian, distins cu Palme d'Or la Festivalul de la Cannes

20:00

PANORAMA - PROGRAM EVE ON FILMS

Polițistul / Policeman / Ha-shoter

(Israel, 2011)

Regia: Nadav Lapid

Cu: Yiftach Klein, Yaara Pelzig, Michael Moshonov

Atunci când convingerile politice devin obsesii, distanța de la teorie la practică e singura care desparte viața de moarte. Un film tulburător, portstindard al conflictului dintre mișcările de stradă radicale și trupele speciale antiteroriste din Israel.



14:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Ocupația, a 27-a imagine / Occupation, the 27th Picture / Okupacija, 27. Slika (Croația-Republica Cehă, 2013)

Regia: Pavo Marinović

Cu: Lordan Zafranović, Pavo Markinković

16:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Piața / Al Midan / The Square

(Egipt-SUA, 2013)

Regia: Jehane Noujaim

Cu: Khalid Abdalla, Ahmed Hassan, Ramy Essam

18:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Clandestinitii / Friends from France / Les Interdits

(Franța-Rusia-Canada-Germania, 2013)

Regia: Philippe Kotlarski, Anne Weil

Cu: Soko, Jérémie Lippmann

URSS, 1979: o incursiune în lumea brutală și absurdă din spatele Cortinei de Fier (unde evreii care încercaseră să părăsească teritoriul sovietic sunt hărțuiți fără milă de către reprezentanții regimului totalitar), prin intermediul a doi tineri francezi, turiști ziua și clandestini noaptea.

20:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Paradjanov

(Ucraina-Franța-Georgia-Armenia, 2013)

Regia: Serge Avedikian, Olena Fetisova

Cu: Serge Avedikian, Yuliya Peresild, Zaza Kashybadze

Un regizor genial, dar rebel și, ca atare, incomod pentru puterea sovietică. Un film biografic despre ascensiunea și decăderea, gloria și mizeria, vrăjmășiile și peregrinările din viața unui cineast legendar.

## PANORAMA - POLIȚIA POLITICĂ

## 18:00 PROGRAM EVE ON FILMS

## Cârțița / The Mole / Kret

*(Polonia-Franța, 2011)*Regia: *Rafael Lewandowski*Cu: *Borys Szyz, Marian Dziędziel, Magdalena Czerwińska, Wojciech Pszoniak*

Este posibil ca un lider al mișcării muncitorești „Solidaritatea” să fi fost de fapt un informator al Securității comuniste? Atunci când eroii sunt coborâți de pe pedestalul lor, orice se poate întâmpla, iar noile realități sunt cu atât mai greu de acceptat, cu cât e vorba de un membru al propriei tale familii. O investigație sinonimă cu un dureros drum către adevăr.

## 20:00 Dragii mei prieteni turnați / Drága beségott barátaim / Dear Betrayed Friends

*(Ungaria, 2012)*Regia: *Sára Cserhalmi*Cu: *János Derzsi, György Cserhalmi, Anna Györgyi*

În Ungaria, la peste două decenii de la înlăturarea regimului comunist, rețeaua de foști informatori și legea lustrăției sunt în continuare subiecte-tabu. Filmul abordează fără prejudecăți tema încă delicată a relațiilor dintre turnători și turnați.

## 14:00 COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Clandestinitii / Friends from France / Les Interdits

*(Franța-Rusia-Canada-Germania, 2013)*Regia: *Philippe Kotlarski, Anne Weil*Cu: *Soko, Jérémie Lippmann*

## 16:00 COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Paradjanov

*(Ucraina-Franța-Georgia-Armenia, 2013)*Regia: *Serge Avedikian, Olena Fetisova*Cu: *Serge Avedikian, Yuliya Peresild, Zaza Kashybadze*

## 18:00 COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Zgomot în cartier / O Som ao Redor / Neighbouring Sounds

*(Brazilia, 2012)*Regia: *Kleber Mendonça Filho*Cu: *Gustavo Jahn, W.J. Solha*

Între opresori și oprimați s-a încheiat de mult un armistițiu, însă Brazilia din acest subtil film-metaforă se află încă în plin Război Rece. Vă invităm să descoperiți un giuvaier ascuns, așa cum consideră acest debut importantul critic și teoretician american David Bordwell.

## 20:00 COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Îngerul morții / Wakolda / The German Doctor

*(Argentina-Franța-Spania-Norvegia, 2013)*Regia: *Lucía Puenzo*Cu: *Natalia Oreiro, Diego Peretti, Alex Brendemühl*

În 1960, membrii unei familii argentinienne descoperă cu groază că un temut medic nazist, responsabil pentru experimente teribile avându-i drept cobai pe evreii de la Auschwitz și căutat cu disperare de agenții israelieni, le este vecin. Filmul, bazat pe un cutremurător caz real și adaptat după un bestseller semnat chiar de către regizoare, are la activ numeroase selecții și distincții internaționale importante.

ORGANIZAT DE  
/ ORGANISED BY

CU SPRIJINUL  
/ WITH THE SUPPORT OF

ASOCIATIA  
CULTURA SI  
IMAGINE

PRINTOR  
COM

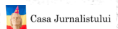


PARTENERI INSTITUȚIONALI  
/ INSTITUTIONAL PARTNERS

PARTENERI / PARTNERS



PARTENERI MEDIA / MEDIA PARTNERS



VINERI, 11 APRILIE

CINEMA ELVIRE POPESCU

PROGRAM  
FESTIVAL

21:00

15:00

PANORAMA: PROGRAM EVE ON FILMS

### Super Trash

(Franța, 2013) Regia: Martin Esposito

Cu: Martin Esposito

Cel mai strălucitor spectacol din lume nu e lipsit de controverse, gunoiul fiind, ca de fiecare dată, ascuns sub preș. Preșul e covorul roșu de la Cannes, metaforă a unei societăți superficiale, care, de dragul propriului confort, se sinucide, încetul cu încetul și cu zâmbetul pe buze.

17:00

PANORAMA: Sacul cu făină / Le Sac de farine / The Bag of Flour

(Belgia-Maroc-Franța, 2012) Regia: Kadija Leclere

Cu: Hafsia Herzi, Hiam Abbass, Smain Fairouze

Drama cu elemente autobiografice a unei tinere femei care, după ce cunoscuse privilegiile vieții fără griji din Occident în anii '70, a ajuns într-o foarte săracă țară africană, care, un deceniu mai târziu, se află în plină „revoluție a foamei”.

15:00

PANORAMA: PROGRAM EVE ON FILMS

### Complot pentru Mandela / Plot for Peace

(Africa de Sud, 2013) Regia: Carlos Agulló, Mandy Jacobson

Cu: Jean-Yves Ollivier, Nelson Mandela

Când guvernele renunță să mai caute o soluție și războaiele se hrănesc din inerție, când marile puteri mondiale văd în țările mici doar o piață de desfacere, lupta unui om poate aduce libertatea unei națiuni. Acest documentar fascinant despre un întreprinzător a cărui afacere a devenit pacea ne dezvăluie, pentru prima dată, culisele eliberării lui Nelson Mandela și ale sfârșitului apartheid-ului.

VINERI, 11 APRILIE

CINEMA ELVIRE POPESCU

MASTER CLASS

„Putere și Adevăr în cinematografia românească”  
Conferință susținută de scriitorul, ziaristul și filmologul  
Cristian Tudor Popescu.

SÂMBĂTĂ, 12 APRILIE

CINEMA STUDIO

14:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Zgomot în cartier / O Som ao Redor / Neighbouring Sounds (Brazilia, 2012) Regia: Kleber Mendonça Filho. Cu: Gustavo Jahn, W.J. Solha

16:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ Îngerul morții / Wakolda / The German Doctor (Argentina-Franța-Spania-Norvegia, 2013) Regia: Lucia Puenzo. Cu: Natalia Oreiro, Diego Peretti, Alex Brendemühl

18:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

### Foc în vine / Fire in the Blood

(India, 2013) Regia: Dylan Mohan Gray

Cu: William Hurt, Bill Clinton, Desmond Tutu

Documentarul, remarcat la Sundance și premiat în alte festivaluri importante, abordează curajos un subiect aproape incredibil: „genocidul medicamentelor”, prin care marile companii farmaceutice occidentale au pețelit soarta a milioane de africani și asiatici infestați cu HIV.

20:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

**Jumătate de soare / Half of a Yellow Sun***(Marea Britanie-Nigeria, 2013)*

Regia: Biyi Bandele

Cu: Chiwetel Ejiofor, Thandie Newton, Joseph Mawle

Debutul regizoral al cunoscutului prozator, dramaturg, jurnalist și comentator britanic, de origine nigeriană, Biyi Bandele beneficiază de un scenariu adaptat după un bestseller premiat și de o distribuție de Oscar. O emoționantă dramă romantică pe fundalul sângerosului război civil care a avut loc în Nigeria la sfârșitul deceniului șapte.

13:00

PANORAMA

**EU 013, ultima frontieră / EU 013, L'Ultima frontiera / EU 013, The Last Frontier***(Italia, 2013)*

Regia: Alessio Genovese

Primul documentar care reușește să pătrundă în lumea crudă a centrelor de identificare și expulzare din Italia, în care mii de cetățeni străini pot fi reținuți chiar și un an și jumătate fără a se fi făcut vinovați de vreo infracțiune sau fără a fi fost condamnați de vreun judecător.

PROGRAM FESTIVAL

14:30

PANORAMA: PROGRAM EVE ON FILMS

**Politica intimității / Douteș – Chronique du sentiment politique / Left Over – Intimate Politics***(Franța, 2013) Regia: Yamini Lila Kumar*

Cu: Christophe Barbier, Benjamin Biolay, Lara Guirao, Suliane Brahim

Câteodată, politica poate fi mai mult decât terenul pe care se manifestă ideologii și se exprimă convingeri personale. Politica ne însoțește pretutindeni, chiar și în pat: ea poate uni, poate duce la despărțiri și, uneori, chiar ucide.

16:00

**1914-2014 ILUZII ȘI TEROARE: PRIMUL RĂZBOI MONDIAL** (Eveniment organizat de Fondul Franco-german Elysée, Institutul Francez, Institutul Goethe și Arhiva Națională de Filme – Cinemateca Română)

**Iluzia cea mare / La Grandé illusion***(Franța, 1937) Regia: Jean Renoir. Cu: Jean Gabin, Pierre Fresnay, Marcel Dalio, Erich von Stroheim*

Considerat o capodoperă a cinematografului mondial, filmul lui Jean Renoir ne prezintă povestea unui grup de soldați francezi luați prizonieri de germani în timpul Primului Război Mondial.

18:30

**PANORAMA: NORD ȘI SUD Securitate națională / Namyong-dong 1985 / National Security**

*(Coreea de Sud, 2012) Regia: Chung Ji-young*

Cu: Park Weon-sang, Lee Kyeong-yeong

În urmă cu trei decenii, un lider al mișcării democratice din Coreea de Sud este arestat și torturat fără milă, în temutul centru de interogare Namyong-dong, pentru a-și mărturisi colaborarea cu comuniștii din Nord. Peste ani, el își reîntâlnește tortionarul.

20:30

PANORAMA: NORD ȘI SUD

**Coreea de Nord, nimic de invidiat / North Korea – Nothing to Envy**

(România, 2013)

Regia: Adelin Petrișor

Proiecție urmată de discuție cu realizatorul filmului

Un film documentar semnat de unul dintre cei mai cunoscuți reporteri români, Adelin Petrișor, după vizita pe care a făcut-o în 2012 în cel mai dur lagăr comunist încă existent în lume – Coreea de Nord – alături de colegul său de la TVR, cameramanul Cătălin Popescu. Cei doi au fost primii jurnaliști TV români cărora li s-a permis accesul după 1989 în țara izolată de restul lumii. Experiența lor s-a mai concretizat în publicarea albumului de fotografii „Coreea de Nord, un lagăr cât o țară” și a volumului nonficțional „Țara cu un singur gras”.

**PROGRAM  
FESTIVAL**

15:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

**Foc în vine / Fire in the Blood**

(India, 2013)

Regia: Dylan Mohan Gray

Cu: William Hurt, Bill Clinton, Desmond Tutu

17:00

COMPETIȚIA INTERNAȚIONALĂ

**Jumătate de soare / Half of a Yellow Sun**

(Marea Britanie-Nigeria, 2013)

Regia: Biyi Bandele

Cu: Chiwetel Ejiofor, Thandie Newton, Joseph Mawle

20:00

GALA DE ÎNCHIDERE

(include acordarea premiilor Cinepolitica 2014)

**Înapoi în 1942 / Yi jiu si er / Back to 1942**

(China, 2012)

Regia: Feng Xiaogang

Cu: Adrien Brody, Tim Robbins, Guoli Zhang, Hanyu Zhang, Wei Fan

Când războiul trebuie câștigat cu orice preț și alternativele sunt a-ți hrăni soldații sau a salva viețile civililor (de ordinul milioanei și unii, și alții), ce alegi? Această superproducție istorică, semnată de cineastul supranumit „Spielberg al Chinei” și înscrisă în cursa pentru Oscarurile de anul acesta, ne prezintă radiografia dramatică a acestei alegeri imposibile.





## CINEPOLITICA

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Festivalul Internațional de Film Cinepolitica este dedicat filmelor cu tematică predominant politică (fie că este vorba de lungmetraje sau scurtmetraje, filme de ficțiune sau documentare), sub sloganul „Singura noastră politică este cea a cinematografului”.

*Cu un concept original și inovator (chiar pe plan european), Cinepolitica este festivalul care dezvăluie publicului, prin intermediul artei cinematografice, mecanismele și motivațiile politice care își pun amprenta asupra noastră, a tuturor.* Competiția Internațională a festivalului include o selecție relevantă de lungmetraje recente, din întreaga lume, care abordează, într-o manieră specifică, zona politicului și implicațiile sale. Filmele sunt evaluate de un Juriu Internațional, incluzând reputați experți în cinema sau istorie și politică, care stabilesc palmaresul festivalului, având în frunte Trofeul Cinepolitica. Programele speciale, necompetiționale, cuprind filme grupate tematic, prezintă personalități importante ale lumii contemporane, analizează subiecte controversate, lansează provocări și incită la dezbateri.